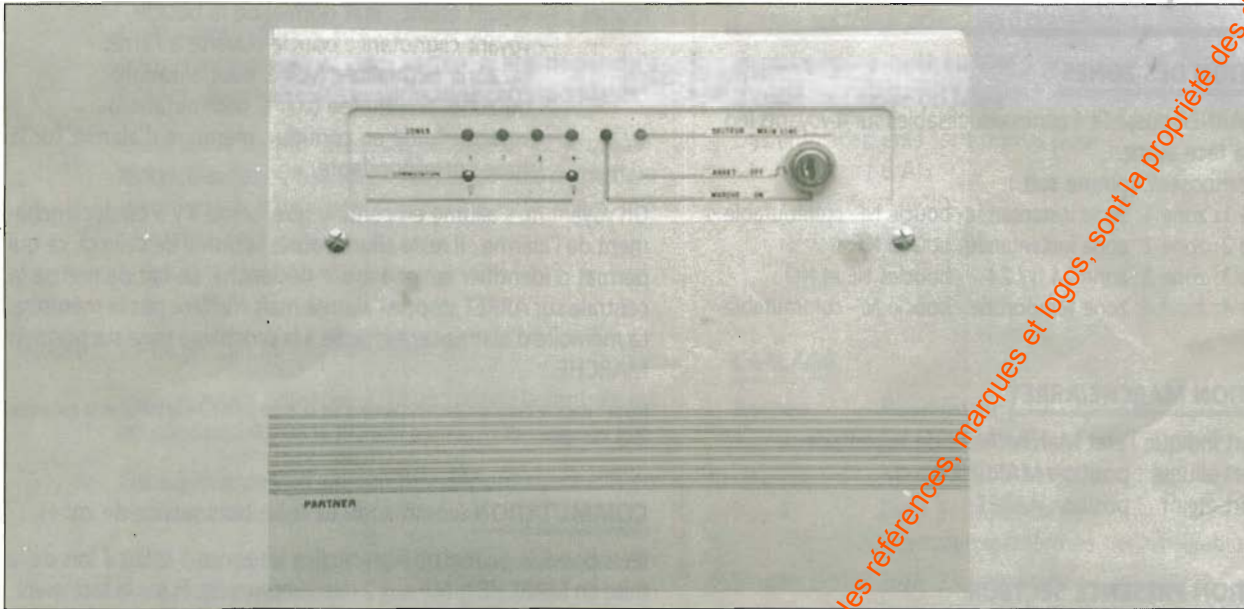


PARTNER



NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

PARTNER : centrale d'alarme 4 zones.

- 1 zone 24 h / 24
- 2 zones instantanées
- 1 zone temporisée
- chargeur 1,2 Amp
- éjection
- commutation
- signalisation déportée
- multiples sorties ± 12 v

Plusieurs versions filaires et radio :

PARTNER : centrale de base 4 zones
PARTNER R4 : équipée d'un récepteur radio 4 canaux
PARTNER V4 : équipée d'un récepteur radio 4 canaux et d'un module VR3T pour commande à distance avec accus de réception.

PRESENTATION

Toujours soucieux des doléances des professionnels, nous avons créé PARTNER, centrale d'alarme multizones.

Bénéficiant des dernières technologies, cette centrale, en dehors de ses caractéristiques importantes, bénéficie de protections maximales contre les courants statiques, les hautes tensions (foudre), les courts-circuits, etc.

De plus, cette centrale possède plusieurs sorties de contrôle, pour des commandes et visualisations déportées.

Le boîtier en tôle d'acier 12/10, à peinture epoxy, protégé à l'ouverture, recouvre le circuit de contrôle et le circuit transformateur - chargeur - alimentation.

INSTRUCTIONS AND USING BOOK

PARTNER : 4 zones alarm station :

- one 24 h / 24 zone
- two instantaneous zones
- one temporized zone
- 1,2 Amp charger
- ejection
- commutation
- shift signalisation
- multiple ± 12 v outputs

Different cable and wireless versions :

PARTNER : 4 zones alarm station
PARTNER R4 : equipped with a 4 channels radio receiver
PARTNER V4 : equipped with a 4 channels radio receiver and a bistable circuit VR3T for remote control with audible signals.

PRESENTATION

Always attentive to professional needs, we created PARTNER, multizones alarm station.

We gave it the benefit of new technologies and apart from its main characteristics, this alarm station has maximum protections against static currents, high voltages (thunderbolts), short-circuits, etc.

Moreover, this station owns several control outputs, for shift commands and visualisations.

The 12/10 sheet steel case, epoxy paint, protected against opening, includes the control circuit and the charger/supplier circuit.

NOAM ENGINEERING SA

13, rue Victor Hugo - 92800 PUTEAUX FRANCE
Téléphone : (1) 47 72 19 91 - (1) 42 04 22 62
Télécopie : (1) 47 72 29 87 - Télex : 614 429 AZVISO



via www.docalarme.com, de la documentation technique sont les références, marques et logos, sont la propriété des détenteurs respectifs

LE CIRCUIT DE CONTROLE

VISUALISATION DES ZONES

La centrale PARNER possède 4 zones visualisables sur 4 voyants led rouges sur la face avant.

Elles se décomposent comme suit :

- voyant rouge 1: zone 1: zone instantanée- boucle NF- commutable
- voyant rouge 2: zone 2: zone instantanée- boucle NF
- voyant rouge 3: zone 3: zone 24 h / 24 - boucles NF et NO
- voyant rouge 4: zone 4: zone temporisée - boucle NF- commutable

VISUALISATION MARCHE/ARRET

Le voyant vert indique l'état Marche/Arrêt de la centrale :

- voyant vert allumé : position MARCHE
- voyant vert éteint : position ARRET

VISUALISATION PRESENCE SECTEUR

Le voyant orange indique la source d'alimentation :

- voyant orange allumé : présence secteur
- voyant orange éteint : alimentation par batterie de secours (autonomie : environ 72 h suivant le nombre de détecteurs).

TERMINOLOGIE

- commutable : voir paragraphe COMMUTATION.
- zone instantanée : zone opérationnelle quand la centrale est en position MARCHE.
- zone 24 h / 24 : zone opérationnelle quelque soit l'état de la centrale (MARCHE ou ARRET). Généralement, sur la boucle NF 24 h / 24 sont reliées en série toutes les auto-protections des matériels constituant l'installation. La boucle NO 24 h / 24 permet d'obtenir une entrée anti-panique.
- zone temporisée : cette zone permet de protéger la voie d'accès à la centrale (zone d'accès).
- En sortie: lorsque la centrale est mise en position MARCHE, vous disposez de 60 secondes environ (temporisation de sortie) pour sortir et boucler la zone d'accès.
- En entrée : la temporisation d'entrée (ajustable de 0 à 1 mn environ, lors de l'installation), vous permet d'aller mettre la centrale en position ARRET sans déclenchement de l'alarme. Si la centrale n'est pas mise en position ARRET avant la fin de la temporisation pré réglée, l'alarme est déclenchée.

REGLAGE DE LA TEMPORISATION D'ENTREE

Lorsque le capot de la centrale est retiré, procédez au réglage de la temporisation d'entrée à l'aide d'un petit tournevis, une ouverture notée TEMPE est aménagée à cet effet. Une sortie sur bornier est prévue pour pouvoir déporter un buzzer électro-magnétique afin de signaler le déroulement des temporisations (Bu).

STATUT ET MEMOIRE DES ZONES

Le statut et la mémoire des zones sont visualisés par les 4 voyants rouges : — voyant éteint : état normal de la boucle

- voyant clignotant : boucle ouverte à l'arrêt ou zone neutralisée (voir E neutralisation) ou zone commutée (voir E commutation)
- voyant allumé en continu : mémoire d'alarme sur la zone correspondante.

Un voyant ne s'allume en continu que lorsqu'il y a eu déclenchement de l'alarme ; il reste allumé après la durée de celle-ci, ce qui permet d'identifier la zone ayant déclenché. Le fait de mettre la centrale sur ARRET stoppe l'alarme mais n'efface pas la mémoire. La mémoire d'alarme sera effacée à la prochaine mise sur position MARCHE.

Nota : dans le cas d'un déclenchement de la zone 24 h / 24 le statut et la mémoire sont opérationnels en position MARCHE et ARRET.

COMMUTATION (commande de mise hors service de zone)

Il est possible de mettre hors service les zones 1 et/ou 4 lors de la mise en MARCHE grâce aux 2 interrupteurs situés sur la face avant. Pour cela, il suffit d'abaisser le levier de l'interrupteur correspondant à la zone à commuter AVANT la mise en MARCHE (le voyant correspondant clignote). A la mise sur MARCHE, la zone sera éjectée. Quand la centrale est sur marche, le fait de relever le levier d'interrupteur rend la zone correspondante opérationnelle.

Nota : L'opération de commutation ne peut être effectuée que lorsque la centrale est sur ARRET. Le fait d'abaisser un levier quand la centrale est en MARCHE déclenche l'alarme.

NEUTRALISATION

A la mise en marche :

Si, au moment de la mise en marche, une zone est activée (le voyant correspondant clignote), elle se trouve éjectée c'est à dire qu'elle devient non opérationnelle.

Si la boucle de cette zone reprend son état normal (NF ou NO), la zone redevient opérationnelle (voyant éteint).

A la fin du temps d'alarme :

Lorsqu'une zone a été activée et qu'elle le reste jusqu'après la temporisation d'alarme, elle est automatiquement éjectée. Si la boucle de zone reprend son état normal, la zone redevient opérationnelle.

LES SORTIES D'ALARME

Vous disposez de :

- 3 bornes C/NF/NO d'un relais inverseur à contacts secs 1A/24 vdc admissible.
- 1 sortie Disparition de potentiel + 12 vdc (commande d'une sirène par + de blocage par exemple).
- 1 sortie Apparition de potentiel + 12 vdc, 500 mA maxi (commande de relais de puissance, transmetteurs téléphoniques etc.).

Les sorties d'alarme sont actives pendant environ 4 mn 30 sec après déclenchement.

LES SORTIES DE SIGNALISATION DEPORTEE

ST : sortie de statut et mémoire des zones.

Cette sortie indique si au moins une boucle est en défaut (clignotement) ou si une alarme a été déclenchée (voyant allumé en continu sur la zone correspondante).

Cette sortie fournit une apparition de + 12 vdc maintenue (alarme) ou hachée (défaut de boucle) permettant la commande d'un voyant déporté mis en série avec une résistance de 1 K Ω .

M/ON : sortie témoin de mise en MARCHE.

Elle fournit un potentiel + 12 vdc quand la centrale est en position MARCHE.

Cette sortie permet de commander un voyant mis en série avec une résistance de 1 K Ω .

De plus, la sortie M/ON permet la commande des détecteurs à mémoire.

BU : sortie indicatrice de temporisation d'entrée et de sortie.

Elle permet la commande d'un buzzer électro-magnétique par apparition d'un + 12 vdc lors d'une temporisation (entrée ou sortie).

Elle permet également la commande d'un voyant mis en série avec une résistance 1 K Ω .

LE CIRCUIT CHARGEUR CHA 12

Ce circuit chargeur de batteries et alimentation 220 vac/50 Hz/ \pm 12 vdc peut fournir 1,2A.

Vous disposez de :

- 1 entrée 220 vac-50 Hz sur bornier protégée par fusible 100 mA
- 1 sortie \pm BAT filaire pour la charge d'une batterie 2 AH à 6 AH (13,8 à 14,5 vdc)
- 1 sortie \pm CHA sur bornier pour la charge d'une batterie déportée 2 AH à 15 AH (13,8 à 14,5 vdc)
- 1 sortie \pm CENT sur bornier pour l'alimentation directe \pm 12v (précablée)
- 4 sorties \pm 12 vdc protégées 2 à 2 par 2 fusibles de 300 mA (150 mA pour chaque sortie)
- 2 sorties 14 vac sur bornier.

ATTENTION

**NE JAMAIS INVERSER LE + ET LE — D'UNE ALIMENTATION.
NE JAMAIS INVERSER LES FILS BATTERIE.**

COFFRET

Dimensions : H = 250 mm - l = 310 mm - p = 75 mm

Coffret en tôle d'acier 12/10 d'épaisseur

Peinture epoxy cuite au four

2 couleurs : Noire ou Ivoire

Des emplacements sont prévus pour :

- 1 batterie 6 AH
- 1 récepteur radio
- 1 carte interface VR3T

CABLAGE

Bornes	Descriptions
1 - 2	Zone 3 - 24 h/24 - Normalement ouverte
3 - 4	Zone 1 - Instantanée - Normalement fermée - commutable
5 - 6	Zone 2 - Instantanée - Normalement fermée
7 - 8	Zone 3 - 24 h/24 - Normalement fermée
9 - 10	Zone 4 - Temporisée - Normalement fermée - commutable
11	ST : sortie statut et mémoire générale de zones
12	BU : sortie indicatrice de temporisation
13	D+ : sortie disparition de potentiel + 12 vdc en alarme
14	Ov : référence Ov (- 12v)
15	A+ : sortie apparition de potentiel + 12 vdc en alarme
16	Commun
17	NF contacts secs du relais inverseur d'alarme
18	NO 1A/24 vdc
19	CLE : bornes de commande Marche/Arrêt par contact sec
20	
21	M/ON : sortie témoin de Marche/Arrêt

COMMANDE MARCHE/ARRET PAR CLEF DEPORTEE

— Si vous voulez connecter une clef déportée Marche/ Arrêt 2 plots, il suffit de se brancher en parallèle sur les 2 bornes CLE du circuit de contrôle.

La clef mécanique de la centrale doit être sur position MARCHE (circuit CLE ouvert).

— Si vous connectez une clef à impulsion, utilisez les 2 bornes "Impuls" d'un module VR3T (voir schéma de câblage PARTNER V4).

PARTNER R4 ET V4

PARTNER R4

Centrale PARTNER équipée d'un récepteur radio VISONIC WR 200/4B, récepteur 4 canaux. L'alimentation du récepteur est précablée. Les raccordements zones/canaux sont laissés libres, suivant la configuration de l'installation.

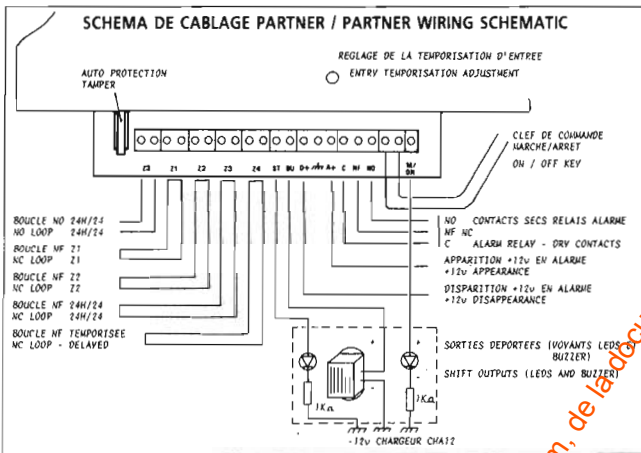
Toujours câbler :

- une boucle NF avec les bornes C et NC du relais récepteur.
- une boucle NO avec les bornes C et NO du relais récepteur.

Les boucles NF non utilisées doivent être pontées.

Positionner les 8 interrupteurs du "dip switch" du récepteur pour la sélection du code d'identification (voir la documentation émetteur). Selon le site, ajuster la position de l'antenne du récepteur pour une meilleure réception des signaux radio.

La sortie BUZ du récepteur permet, en connectant le buzzer fourni avec la centrale (fil rouge : $\pm 12v$, fil noir : BUZ), d'indiquer quand une pile d'émetteur est déchargée (sous 7,5 v).



PARTNER V4

Centrale PARTNER équipée d'un récepteur VISONIC VR 200/4B et d'un module bistable VR3T. Les alimentations sont précablées, ainsi que :

- la commande Marche/Arrêt,
- la sortie A + (apparition + 12v) qui commande les 2 relais de puissance du VR3T,
- l'entrée Impuls du VR3T avec les bornes C-NO du relais canal 1 du récepteur ; dans ce cas, le canal 1 est réservé à la commande Marche/Arrêt.

Mise en Marche/Arrêt par émission radion sur le canal 1 :

La clef mécanique doit obligatoirement être sur la position MARCHÉ. A chaque émission codée sur le canal 1, le module bistable VR3T change d'état, permettant la mise en Marche et Arrêt du système, avec émission d'un signal sonore : — mise en Marche : BIP discontinu

— mise en Arrêt : BIP continu.

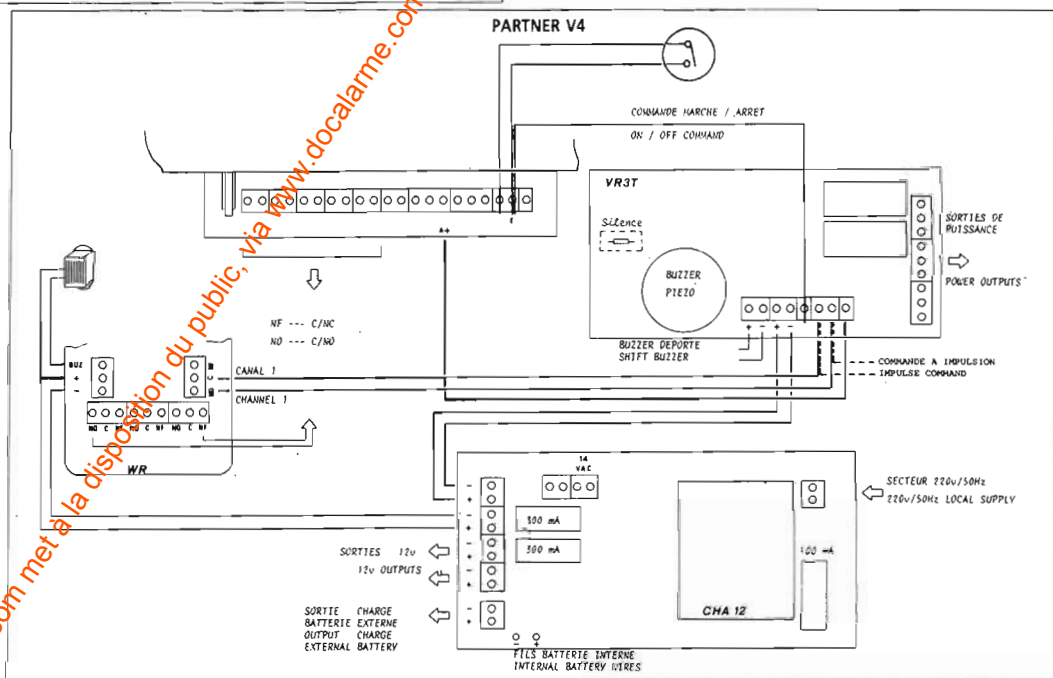
La clef mécanique ne peut servir qu'à une mise en Arrêt d'urgence.

Mise en Marche/Arrêt avec la clef mécanique :

Le module bistable VR3T doit obligatoirement être positionné sur position MARCHÉ (émission du BIP discontinu). Si vous déportez un buzzer électro-magnétique (sortie BUZ \pm), vous pouvez supprimer le buzzer piezo de la carte VR3T en coupant la résistance notée "Silence". Attention : effectuer cette manipulation hors alimentation. Si vous n'utilisez pas les sorties de puissance, il est préférable de couper la liaison A + - - - App en prenant soin de bien isoler les fils laissés libres (manipulation toujours hors alimentation).

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

La centrale ne nécessite aucun entretien mise à part la vérification périodique de la bonne charge de la batterie interne. Avant la mise en service définitive, vérifiez l'état des connexions dans les borniers et les fusibles du chargeur CHA 12.



www.ahsolualarme.com met à la disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique suivante : photos, manuels, schémas, sont la propriété des détenteurs respectifs

THE CONTROL CIRCUIT

ZONES VISUALISATION

The PARTNER alarm station has 4 zones visualized on 4 red leds on the front part :

- LED 1 : zone 1 : instantaneous zone - NC loop - commutable
- LED 2 : zone 2 : instantaneous zone - NC loop
- LED 3 : zone 3 : 24 h / 24 zone - NO and NC loops
- LED 4 : zone 4 : temporized zone - NC loop - commutable

ON/OFF VISUALISATION

The green led indicates the state (ON/OFF) of the alarm station :

- green led alight : ON position
- green led off : OFF position

LOCAL SUPPLY VISUALISATION

The orange led indicates the supply source :

- orange led alight : the local supply (main supply) is the source
- orange led off : the internal battery is the source (autonomy about 72 h, depending on the quantity of detectors).

TERMINOLOGY

- Instantaneous zone : operational zone when the alarm station is on ON position.
- 24 h / 24 zone : operational zone in either ON or OFF position. Usually, on the 24 h / 24 NC loop are serially connected all the system tampers (self protections). The NO loop allows to obtain an anti-panic input.
- Commutable : see paragraph COMMUTATION.
- Temporized zone : this zone allows to protect the access way to the alarm station (access zone).

Output : when the alarm station is on ON position, you have about 60 seconds (output temporization) to go out and close the access zone.

Input : the entry temporization (adjustable from 0 to about 1 mn, when installing) allows you to get in and turn OFF the station without releasing the alarm. If the alarm station is not turned OFF before the end of the entry temporization, the alarm is released.

Setting the entry temporization :

When the cover is off, you can adjust the entry temporization with a little screw driver in the hole named TEMPO.

An output on terminal permits to connect a shift buzzer to indicate when a temporization is active (entry or output) (BU).

ZONES STATUS AND MEMORY

The 4 red leds show the status and the memory of the 4 zones :

- led off : normal state on the loop
- led flickering : loop opened (NC) when the station is on OFF position or neutralized zone (see paragraph NEUTRALIZATION) or commutated zone (see paragraph COMMUTATION)
- led alight : alarm memory on the corresponding zone.

A led is continuously alight only when an alarm was released.

The led remains alight after the alarm temporization, that allows to determine which zone has been activated.

You can stop the alarm by switching OFF the station ; the memory is still active. You clean the memory by switching ON the station.

Nota : in case of 24 h / 24 zone releasing, status and memory are operational in both positions ON and OFF.

COMMUTATION (zone deactivating)

It is possible to deactivate the zones 1 and/or 4 when switching the alarm station to ON, with the 2 interruptors on the cover.

To operate, pull down the lever of the chosen zone and switch ON the station (led flickering). When switching ON the station, the chosen zone(s) is ejected (deactivated).

When the station is switched to ON, pulling up a lever reactivates the zone.

Nota : commutation has to be done when the station is OFF. Pulling down a lever when the station is ON releases the alarm.

NEUTRALIZATION

when turning ON : if a zone is activated (led flickering) when switching the station ON, it is automatically ejected (non operational).

If the loop of this zone gets back to its normal state (NC or NO), the zone gets operational again (led off).

At the end of the alarm temporization : when a zone is activated and remain activated after the alarm temporization, it is automatically ejected.

If its loop gets back to its normal state, the zone gets operational again.

ALARM OUTPUTS

There are :

- 3 outputs C/NC/NO from a reversing relay, 1A/24 vdc admissible through dry contacts.
- 1 output of + 12 vdc disappearance (siren blocking voltage for example)
- 1 output of + 12 vdc appearance 500 mA maxi (command of power relays, dialers, etc...)

Alarm outputs are active for about 4 mn 30 sec.

SHIFT SIGNALISATION OUTPUTS

ST : status and memory general output.
It indicates if at least one loop is open (NC) (flickering) or if a zone released the alarm.
This output supplies a + 12 Vdc appearance, continuous (alarm) or alternative (loop opened), permitting the command of a shift led, serially connected with a 1 k Ω resistor.

M/ON: output indicating that the system is on ON position.
It supplies a + 12 vdc when the alarm station is set to ON.
This output permits to command a shift led with 1 K Ω serial resistor and also detectors with memory.

BU : output indicating entry and exit temporization.
It permits the command of a magneto-electric buzzer by + 12 vdc appearance while temporization is active.
It also permits the command of a led with serial 1 K Ω resistor.

THE CHARGER CHA 12

This supplier and battery charger 220vac-50Hz/ \pm 12 vdc can supply 1,2 Amp. There are :

- 1 input of 220vac-50Hz protected by a 100 mAmp fuse.
- 1 output \pm BAT on wires to charge a 2AH to 6AH battery (13,8 to 14,5 vdc)
- 1 output \pm CHA on terminals to charge an external 2AH to 15AH battery (13,8 to 14,5 vdc)
- 1 output \pm CENT for direct \pm 12vdc supply (prewired)
- 4 outputs \pm 12vdc protected by two 300 mAmp fuses (150 mAmp on each output)
- 2 outputs 14 vac.

CASE

Dimensions : H = 250 mm - l = 310 mm - D = 75 mm
Sheet steel case 12/10
Paint : kilned epoxy paint
2 colors : Black or Ivory
Special places for : — a 6AH battery
— a radio receiver
— an interface module VR3T

WIRING

Terminals	Description
1 - 2	Zone 3 - 24 h / 14 - Normally Opened
3 - 4	Zone 1 - Instantaneous - Normally Closed - Commutable
5 - 6	Zone 2 - Instantaneous - Normally Closed
7 - 8	Zone 3 - 24 h / 24 - Normally Closed
9 - 10	Zone 4 - Temporized - Normally Closed - Commutable
11	ST : zone's status and memory general output
12	BU : output indicating the temporizations
13	D+ : + 12vdc disappearance output in alarm
14	Ov : reference (-12v)
15	A+ : + 12vdc appearance output in alarm
16	Common
17	NC (NF) dry contacts of the inverting alarm relay 1A/24vdc
18	NO
19 - 20	CLE : ON/OFF command terminals (dry contact)
21	M/ON : ON/OFF indicating output.

ON/OFF COMMAND WITH SHIFT KEY

- If you want to connect a 2 plots ON/OFF shift key, just plug in the 2 "CLE" terminals on the control circuit. The mechanical ON/OFF key of the alarm station has to be on MARCHE/ON position (key loop opened)
- If you connect an impulse key, use the 2 "Impuls" terminals of a VR3T module (see wiring schematic PARTNER V4).

PARTNER R4 AND V4

PARTNER R4

PARTNER alarm station equipped with a VISONIC radio receiver WR200/4B, 4 channels receiver. The receiver's supply is prewired. The zone/channels connections are free, depending on the installation.

Always connect : — a NC loop with C-NC terminals of the receiver
— a NO loop with C-NO terminals of the receiver

Unused NC loops have to be shunted. Select your identification code on the receiver's dip-switch by the 8 micro-switches (see transmitter instructions). According to the installation place, adjust the receiver's antenna position to obtain the best radio reception. The receiver's output BUZ indicates, by connecting the furnished buzzer, if a transmitter battery is low (below 7.5 v).

PARTNER V4

PARTNER alarm station equipped with a radio receiver WR 200/4B and a bistable module VR3T. Supplies are prewired as well as :
— the ON/OFF command
— the A+ output (+ 12v appearance) that command the 2 power relays on the VR3T
— the Impuls input of the VR3T with channel 1 C-NO terminals of the receiver for the ON/OFF command.

Setting ON/OFF by radio transmission on channel 1 :

The mechanical key must be on ON position. For each transmission on channel 1, the bistable module VR3T changes of state, permitting the ON/OFF command, with sound signals transmission :
— switching ON : discontinuous BIP
— switching OFF : continuous BIP.

The mechanical key can just be used for urgent switch OFF.

Setting ON/OFF with the mechanical key :

The bistable module VR3T must be on ON position (discontinuous BIP). If you shift an electro-magnetic buzzer (BUZ \pm outputs) you can cancel the piezzo buzzer on the VR3T by cutting the resistor named "Silence".

Nota : to proceed cut the supply

If you don't use the power outputs on VR3T, cut the connection A+ ---Ap and isolate the wires (proceed with supply off).

MAINTENANCE

The alarm station does not need any special maintenance.

Just check periodically the battery charge.

Before supplying the system, verify connections on terminals and the fuses on the charger CHA 12.